

## NACHRICHTEN

## Alpenvereinstour auf den Speer



Am kommenden Sonntag, den 9. Juli 2000 führt die Alpenvereinstour zum Übergang vom Walensee ins Toggenburg und zum Aussichtsbereich Speer (1950 M.ü.M.). Wir treffen uns um 7.30 Uhr beim Rheinparkstadion in Vaduz und um 7.45 Uhr beim Parkplatz bei der Rheinbrücke in Balzers. Von dort fahren wir mit Privatautos nach Amden und weiter mit der Sesselbahn hinauf nach Niederschlag. Zu Fuss gehts dann über Strichboden, Hinter-Höhe, Vordermatt-Oberhäseren zum Speer und zurück nach Oberhäseren, Hintermatt, Brunnegg, Durschlegli-Amden. Die Gehzeit beträgt ca. fünfzehn Stunden mit einer Höhendifferenz von 660 Metern im Aufstieg und 930 Metern im Abstieg. Auf Euer Mitkommen freut sich der Tourenleiter Ernst Koch. Bei unsicherer Wetterlage gibt er am Samstagabend zwischen 20 und 21 Uhr unter der Tel. Nr. 081/757 12 64 oder N. 079/289 17 30 gerne Auskunft.

Bitte Anmelde-Termine für folgende Touren beachten: Tel. Sekr. 232 98 12; Einsiedeln 4. bis 6. 8. 2000; Piz Lischana 5./6.8.2000; Vrenelis Gärtli 19./20.8.2000; Piz Linard 26./27.8.2000

Heute Abend Stamm im Stübli des Hotels Dux in Schaan (ab 19.00 Uhr). (LAV)

## Seniorentanz

VADUZ: Am Samstag, den 8. Juli 2000 ab 19 Uhr veranstaltet der Liechtensteiner Seniorenbund im Restaurant Falknis in Vaduz einen Tanzabend für die tanzlustigen Seniorinnen und Senioren. Zu diesem unterhaltsamen Tanzabend sind alle Seniorinnen und Senioren, Jung und Alt, recht herzlich eingeladen. Der Vorstand des LSB, die Musikanten und Berta Matt freuen sich auf euer Kommen. (LSB)

## Seniorenkolleg

MAUREN: Das Senioren-Kolleg Liechtenstein lädt ein zur heutigen Vorlesung um 15.15 Uhr in der Aula der Primarschule Mauren mit Frau Dr. Beatrice Wehrli, Professorin für neuere deutsche Literatur an der Universität Zürich, zum Thema «Literatur zwischen Lust und Frust: Lesen – verstehen – sich verständigen». Dass Lesen und Gelesenwerden heute – im Zeitalter der Bildschirme zwischen TV und PC – noch immer ein Thema ist, müsste eigentlich erstaunen. Oder ist es gerade diese Allgegenwart des Bildes, die dafür verantwortlich ist, dass wieder, noch immer oder vielleicht sogar wieder vermehrt gelesen wird? Produziert diese Sprachabstimmtheit vielleicht Sehnsucht nach Sprache?

An Texten von Rilke bis Roland Barthes, von Franz Kafka bis Rafik Schami, von Ingeborg Bachmann bis Elfriede Jelinek will die Vorlesung Leselust erproben und reflektieren. (Eing.)

## BRIEFFREUNDCHAFT

Michiko, eine 16-jährige Schülerin aus Japan, wünscht sich sehnlichst Briefkontakte zu jungen Leuten aus Liechtenstein. Zu ihren Hobbies gehören Filme und Musik, wobei ihre besondere Liebe dem Klavierspiel gilt. Ihre Adresse: Michiko Kubota, 38-10 Aoyagi-Cho, Hako Date-Shi, Hokkaido, 040-0044, Japan.

## Häuserzeile wird erneuert

Drei Privatobjekte im Städtle von Vaduz werden bald gemeinsam erneuert

Im Herbst beginnen im Vaduzer Städtle die Vorarbeiten für die private Neubauzeile zwischen dem früheren Anwesen «Dürr-Ospelt» sowie dem Wohn- und Geschäftshaus Rechsteiner. Das Untergeschoss der Neubauten wird als Parkgarage ausgebildet, die vom unterirdischen Parkgeschoss der gegenüber liegenden Gemeindebauten erschlossen wird.

Wie der jüngsten Ausgabe der Informationsschrift «VaduzDirekt» zu entnehmen ist, erfolgt anfangs September dieses Jahres der Start für die drei privaten Neubauten entlang der Schlosshalde. Die Bauvorhaben umfassen die Anwesen Dürr-Ospelt (Firma ITW), Café Wolf und den älteren Teil des Geschäftshauses Rechsteiner. Die ersten beiden Objekte werden abgerissen und durch Neubauten ersetzt. Beim Haus Rechsteiner wird hingegen nur der alte Teil abgebrochen und neu gebaut, während der neuere Teil saniert und aufgestockt wird.

## Zuerst die Hangsicherung

Die Vorarbeiten zu diesen Neubauten beginnen mit der Sicherung der Schlosshalde gegen den Bergdruck. Das heisst, dass hinter der Häuserzeile der Hang abgegraben und – ähnlich wie es derzeit beim Landesmuseum der Fall war – mit untereinander verbundenen Beton-elementen gegen Rutschungen gesi-



Ein Teil des Geschäftshauses Rechsteiner, das Café Wolf und das frühere Anwesen «Dürr-Ospelt» (im Bild von rechts) im Vaduzer Städtle werden bald durch Neubauten ersetzt. (Bild: bak)

chert wird. Baufachleute rechnen damit, dass die Hangsicherung mehrere Monate in Anspruch nehmen wird. Voraussichtlich im kommenden Frühjahr kann dann mit der Aushebung der Fundamente begonnen werden.

## Unterirdische Parkierung

Das Untergeschoss der privaten

Neubauten im Vaduzer Städtle wird als Parkgarage ausgebaut. Die Zufahrt erfolgt direkt über das erste unterirdische Parkgeschoss der gegenüber liegenden neuen Gemeindebauten, die heuer fertig gestellt werden. Die Erschliessung der privaten Parkgeschosse erfolgt unter der Städtlestrasse, etwa auf der halben Länge der Gemeindebauten,

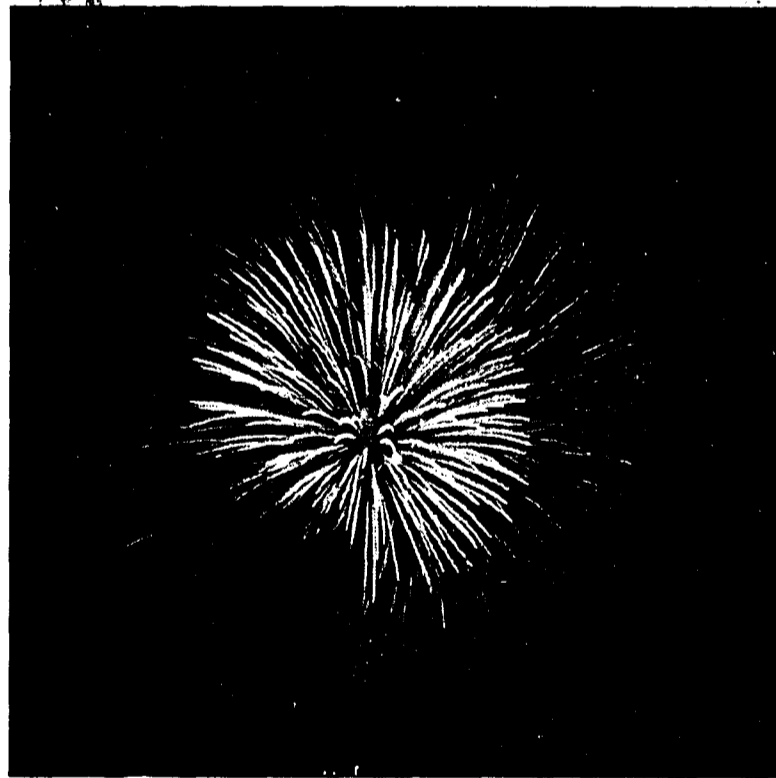
wo eine Durchfahrt erstellt wird. Nachdem die Tiefbauarbeiten (Erneuerung der Infrastruktur) in diesem Städtle-Bereich im Mai und Juni planmässig durchgeführt worden sind, wurde die Städtle-Strasse wieder mit einem (vorderhand provisorischen) Belag versehen, damit während der Tourismus-Saison alle Geschäfte gut erschlossen sind.

## Staatsfeiertag 2000: Originelles Programm

VADUZ: Der Staatsfeiertag am Dienstag, den 15. August 2000 wird auch dieses Jahr im gewohnten Rahmen stattfinden. Am Vormittag des Festtages wird um 9.30 Uhr die heilige Messe auf der Schlosswiese gehalten. Im Anschluss an die Feldmesse findet der offizielle Staatsakt mit Ansprachen von Fürst Hans-Adam II. von und zu Liechtenstein und Landtagspräsident Peter Wolff statt. Die Feier wird durch den Musikverein Frohsinn, Ruggell, musikalisch umrahmt.

Danach, um ca. 11.30 Uhr, findet der traditionelle Aperitif beim Schloss Vaduz, gegeben von Fürst Hans-Adam II. und Fürstin Marie von und zu Liechtenstein, statt. Zu diesem Aperitif ist die ganze Bevölkerung ganz herzlich eingeladen.

Am Nachmittag beginnt wie gewohnt ab 14.00 Uhr das Volksfest im Städtle Vaduz. Es bietet vielfältige Spiel- und Unterhaltungsmöglichkeiten für Jung und Alt. Spätnach-



Auch am diesjährigen Staatsfeiertag wird wieder einiges geboten.

mittags und abends dominiert die musikalische Unterhaltung in allen Stilrichtungen. Um 22.00 Uhr findet der festliche Tag mit einem grossen Feuerwerk seinen Abschluss.

## Schlechtwetterprogramm

Bei sehr schlechter Witterung wird die Messe sowie die Ansprachen und der Aperitif in den Vaduzer Saal verlegt. Im Zweifelsfall gibt Telefon 1600 (Rubrik 5) ab Montag, 14. August, 19.00 Uhr Auskunft. Die Information ist auch im Landeskanal abrufbar.

Das Nachmittags- und Abendprogramm mit Volksfest und Feuerwerk wird auch bei schlechtem Wetter programmgemäss durchgeführt.

Die Postautos fahren am 15. August zum Nulltarif und nach einem speziellen Fahrplan. Der letzte Kurs verlässt Vaduz um 01.00 Uhr.

Die Ladengeschäfte können ab 7.00 Uhr geöffnet werden. Die Ladenschlusszeit wird bis 24.00 Uhr verlängert. (paf)

## DIE LIECHTENSTEINISCHE LANDESBANK PRÄSENTIERT: FILM FEST VADUZ



## 6. Juli: Star Wars: Episode 1 (D)

Mit «Episode 1» präsentierte George Lucas das Präquel seiner erfolgreichen «Krieg der Sterne»-Trilogie. Die Jedi-Ritter, Obi-Wan Kenobi, die Androiden R2D2 und C3PO - sie alle kämpfen wieder gegen die bösen Mächtschatten der finsternen Handelsföderation.

Lucas hat mit «EP1» die Grenzen der optischen Spezialeffekte neu definiert und liefert Science Fiction pur - perfekt für ein Freiluftkino unter Sternen!



## 7. Juli: The Horsewhisperer (E/d/f)

Die 14-jährige Grace und ihr geliebtes Pferd Pilgrim leiden unter den emotionalen und körperlichen Narben eines schrecklichen Reitunfalls. Um dieses Trauma zu bewältigen, bringt Graces Mutter Annie (Kristin Scott Thomas) die beiden zu einem «Pferdeflüsterer» (Robert Redford) - sozusagen ein Seelendoktor für Pferde - auf eine Farm.

Bewegende Bestseller-Adaption mit Herzschmerz und Marlboro-Romantik.



## 8. Juli: Fight Club (E/d/f)

Der desillusionierte, vereinsamte Jack (Edward Norton) trifft auf den merkwürdigen Tyler Durden (Brad Pitt), der Jacks Leben radikal verändert. Gemeinsam gründen sie den geheimnisvollen «Fight Club», wo Kämpfe mit barer Faust ausgetragen werden. Der Club unterwandert ganz Amerika und trägt seltsame Blüten...

Provokant, paranoid, surreal, radikal und der beste Film des Jahres '99!



## 9. Juli: American Pie (D)

Vier eng befreundete High-School-Kids schliessen als sexuelle Nobodys einen Pakt: Bis zum Abschlussball muss jeder seine Unschuld verlieren. Wobei das Quartett nicht nur ungläubliche Kreativität beweist, sondern auch kläglich zu scheitern scheint.

Respektlose Gags und juvenile Peinlichkeiten liessen «American Pie» zum Komödienhit des Jahres '99 machen. Ein Fest für die Lachmuskeln.



## 10. Juli: Message in a Bottle (E/d/f)

Die erfolgreiche Journalistin Theresa findet am Strand eine Flaschenpost mit einer leidenschaftlichen Liebeserklärung, worauf sie nach dem Urheber dieses Briefes sucht. Schliesslich findet sie Garret Blake (Kevin Costner), der nach dem Tod seiner Frau zurückgezogen lebt und nur noch mit seinem Vater (Paul Newman) kommuniziert.

Gefühlsvolles Drama nach Nicholas Sparks Bestseller.